

Cat Cartoons: Episode Twenty: Vocabulary

		เสียงเด็ก ๆ ร้องเพลง: รู้รักภาษาไทย
		Sound of children singing: Learn and Love the Thai Language.
เสียง	sǎng	sound
เด็กๆ	dèk dèk	children
ร้องเพลง	róng playng	sing a song
รู้	róo	to know (รู้ is "to know" in the sense of knowing information)
รัก	rák	to love
ภาษาไทย	paa-sǎa tai	Thai ; Thai language
		ผู้บรรยาย: ตอน การเขียนคำว่า เรือ
		Narrator: Episode - Writing the word 'reua'
ผู้บรรยาย	póo ban-yaai	narrator
ตอน	dton	episode
การเขียน	gaan kǎn	writing
คำว่า	kam wǎa	the word
เรือ	reua	boat ; ship
		น้องก้อย: เรือน้อย ๆ เรือน้อย ๆ ลอยต๋ับป่องต๋ับป่อง พี่แก่ง คำว่า เรือ เขียนยังไง (อย่างไร) คะ
		Nong Goy: Little boat, little boat, goes 'dtup bpong' 'dtup bpong'. Pee Geng, how do I write the word 'reua'.
น้องก้อย	nóng gòi	girl character younger person ; little finger
เรือ	reua	boat
น้อย	nói	little ; small
ๆ		(character used to indicate the previous word is repeated)
เรือ	reua	boat
น้อย	nói	little ; small
ๆ		(character used to indicate the previous word is repeated)
ลอย	loi	to float
ต๋ับป่อง	dtúp-bpòng	up and down
พี่แก่ง	pée gèng	character
คำว่า	kam wǎa	the word
เรือ	reua	boat ; ship
เขียน	kǎn	to write
ยังไง	yang ngai	how (spoken)
อย่างไร	yàng rai	how (written)
คะ	ká	(particle used by female speakers at the end of questions to make them more polite)
		แก่ง: ก็ รอ เอื้อ เรือ นะซี่ (ลี)
		Geng: Hmm, it's 'ror' 'eua' 'reua'.
แก่ง	gèng	boy character to be skilled ; talented ; proficient
ก็	gôr	well
รอ	ror	letter in Thai alphabet
เอื้อ	eua	vowel
เรือ	reua	boat ; ship
นะ	nâ	(particle used to after a noun to highlight it as the subject of the sentence, or to make a sentence seem softer, more persuasive or less abrupt)
ซี่	sêe	(particle used to add emphasis to a sentence - spoken)
ลี	sì	(particle used to show emphasis)
		น้องก้อย: เขียนเสร็จแล้วคะ แก่งมัย (ไหม) ๆ
		Nong Goy: Done! Aren't I smart? Aren't I smart?
น้องก้อย	nóng gòi	girl character younger person ; little finger
เขียน	kǎn	to write
เสร็จ	sèt	to finish

แล้ว	láew	already
คะ	kâ	(particle used by female speakers at the end of sentences to make them more polite)
เก่ง	gèng	to be good at
มั๊ย	máai	(particle used to turn a statement into a question, similar to a question mark - spoken)
ไหม	măi	(particle used to turn a statement into a question, similar to a question mark)
ๆ		(character used to indicate the previous word is repeated)
		เก่ง: ไม่ใช่ เขียนสระ เ ก่อน แล้วก็ ร เรือ, สระ ี, อ อ่าง
		Geng: Oh no! You should write the vowel เ first, then the ร in 'reua', followed by the vowel ี and finally the อ in 'aang'.
เก่ง	gèng	boy character to be skilled ; talented ; proficient
ไม่ใช่	măi chái	not that
เขียน	kĭan	to write
สระ	sà	vowel
เ	aa	vowel in the Thai alphabet
ก่อน	gòn	first
แล้วก็	láew gôr	and then
ร เรือ	ror reua	letter in the Thai alphabet)
สระ ี	sàra eua	vowel in the Thai alphabet)
อ อ่าง	or àang	vowel in the Thai alphabet)
		น้องก้อย: ก็เมื่อกี้ (เมื่อกี้) พี่เก่งบอกว่า รอ เอื้อ เรือ
		Nong Goy: Well, just now you said 'ror' 'eua' 'reua'.
น้องก้อย	nóng gôi	girl character younger person ; little finger
ก็	gôr	well
เมื่อกี้	mêua-gée	just now (spoken)
เมื่อกี้	mêua-gêe	just now (written)
เก่ง	gèng	boy character older person ; to be skilled
บอก	bòk	to tell
ว่า	wâa	that
รอ	ror	letter in the Thai alphabet
เอื้อ	eua	vowel in the Thai alphabet
เรือ	reua	boat ; ship
		เก่ง: นั่นนะ พี่สะกดให้ฟังต่างหาก เวลาเขียนต้องวางสระพยัญชนะให้ถูกที่
		Geng: That there...I was just 'spelling for "listening" (reading)'. When you actually write out the word, you must ensure that the vowels and consonants are written in the correct places.
เก่ง	gèng	boy character to be skilled ; talented ; proficient
นั่น	nân	that
นะ	nâ	(particle used to after a noun to highlight it as the subject of the sentence, or to make a sentence seem softer, more persuasive or less abrupt)
พี่	pêe	I
สะกด	sà-gòt	to spell
ให้	hâi	to
ฟัง	fang	to listen to
ต่างหาก	dtàang hàak	on the contrary
เวลา	way-laa	when
เขียน	kĭan	to write
ต้อง	dtông	to have to
วาง	waang	to place
สระ	sà	vowel
พยัญชนะ	pá-yan-chá-ná	consonant
ให้	hâi	to
ถูก	tòok	correctly
ที่	têe	position

		น้องก้อย: ค่ะ ขอบคุณพี่เก่งมากค่ะ ก้อยจะได้จำไว้ไปบอกเพื่อน ๆ ด้วย
		Nong Goy: OK. Thanks a lot, Pee Geng. I'll remember it and I'll tell my friends too.
น้องก้อย	nóng gôi	girl character younger person ; little finger
ค่ะ	kâ	ok ... (particle used by female speakers at the end of sentences to make them more polite)
ขอบคุณ	kòp kun	thank you
เก่ง	gèng	boy character older person ; to be skilled
มาก	mâak	a lot
ค่ะ	kâ	(particle used by female speakers at the end of sentences to make them more polite)
ก้อย	gôi	girl character I
จะ	jà	will
ได้	dâai	to be able to
จำไว้	jam wái	to remember
ไป	bpai	to
บอก	bòk	to tell
เพื่อนๆ	pêuan pèuan	friends
ด้วย	dúay	too ; as well
		ผู้บรรยาย: รอ เอื้อ เรือ สอ เอื้อ เสือ เวลาเขียนต้องวางสระพยัญชนะให้ถูกที่
		Narrator: 'Ror' 'eua' 'reua', 'sor' 'eua' 'seua'. When you actually write out the word, you must ensure that the vowels and consonants are written in the correct places.
ผู้บรรยาย	pôo ban-yaai	narrator
รอ	ror	to wait
เอื้อ	eua	vowel in the Thai alphabet
เรือ	reua	boat ; ship
สอ	sôr	letter in the Thai alphabet
เอื้อ	eua	vowel in the Thai alphabet
เสือ	sěua	tiger
เวลา	way-laa	time
เขียน	kĭan	to write
ต้อง	dtông	to have to ; must
วาง	waang	to put down ; set down ; place
สระ	sàra	vowel in the Thai alphabet
พยัญชนะ	pá-yan-chá-ná	consonant
ให้	hâi	to give
ถูก	tòok	to be correct
ที่	têe	place or position
		แมวทั้งสามตัว: แล้วพบกันใหม่นะครับบบ (ครับ)
		All Three Cats: See you again next time!
สาม	săam	three
พบกัน	póp gan	meet ; encounter ; see
ใหม่	mài	again ; once more [to be] new ; recent ; the latest
นะ	ná	(particle used to make a sentence seem softer, more persuasive or less abrupt)
ครับบบ	kráapp	ครับ dragged out...
ครับ	kráp	(particle used by male speakers at the end of sentences to make them more polite)
		เสียงเด็ก ๆ ร้องเพลง: รู้รักภาษาไทย
		Sound of children singing: Learn and Love the Thai Language
		Post on WLT: http://womenlearnthai.com/index.php/cat-cartoons-episode-twenty-learn-and-love-the-thai-language/